



**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.: General  
27 January 2010  
Russian  
Original: English

---

**Европейская экономическая комиссия**

**Комитет по внутреннему транспорту**

**Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

**Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ и  
Рабочей группы по перевозкам опасных грузов**

Берн, 22–26 марта 2010 года

Пункт 5 b) предварительной повестки дня

**Предложения о внесении поправок в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ<sup>1</sup>**

**Новые предложения**

**Переходный период для требования пункта 6.5.2.2.4,  
касающегося маркировки внутренних емкостей  
составных КСГМГ**

**Передано правительством Швеции<sup>2, 3</sup>**

*Резюме*

|                       |   |
|-----------------------|---|
| Существо предложения: | В рамках изданий ДОПОГ и МПОГ 2011 года вступят в силу новые требования, касающиеся маркировки внутренних емкостей составных КСГМГ, изготовленных после 1 января 2011 года.   |
| Существо предложения: | Включить в главу 1.6 положение о новом переходном периоде.  |
| Справочные документы: | ЕСЕ/TRANS/WP.15/AC.1/2009/16/Add.1<br>Неофициальный документ INF.11 (восемьдесят седьмая сессия Рабочей группы по перевозкам опасных грузов (WP.15) OTIF/RID/CE/2009/11 (сорок седьмая сессия Комитета экспертов МПОГ). |

<sup>1</sup> Отдел транспорта ЕЭК ООН представил настоящий документ после истечения предельного срока, установленного для представления официальной документации.

<sup>2</sup> В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2006–2010 годы (ЕСЕ/TRANS/166/Add.1, подпрограмма 02.7 с)).

<sup>3</sup> Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2010/35.

## **Введение**

1. На последних сессиях Рабочей группы WP.15 и Комиссии экспертов МПОГ, состоявшихся в ноябре, были утверждены решения Совместного совещания, которые вступят в силу в рамках изданий ДОПОГ и МПОГ 2011 года. На этих совещаниях были приняты новые положения пункта 6.5.2.2.4 относительно маркировки составных КСГМГ. Эти положения должны применяться к внутренним емкостям, изготовленным после 1 января 2011 года.

2. Однако не было установлено переходного периода, и к дате вступления в силу этих положений, а именно к 1 января 2011 года, большинство стран еще не опубликуют новые издания ДОПОГ и МПОГ. Поэтому к указанной дате невозможно будет обеспечить выполнение этих новых положений, вследствие чего мы предлагаем установить шестимесячный переходный период.

3. Для удобства пользования мы предпочли бы, чтобы все переходные периоды были указаны в главе 1.6. Кроме того, поскольку такой же текст уже включен в пункт 6.5.2.2.4 Типовых правил ООН, мы считаем необходимым согласовать эти тексты.

## **Предложение**

4. Включить в пункт 1.6.X положение о новом переходном периоде следующего содержания:

"1.6.X Внутренние емкости составных КСГМГ, изготовленных до 1 июля 2011 года, могут быть маркированы в соответствии с требованиями пункта 6.5.2.2.4, действующими до 31 декабря 2010 года".

---